



THÁNG 12-2014
KỶ I
(THÁNG 2 KỶ)
NĂM THỨ 60
ISSN 1859-4875

Tòa soạn:
Số 2 Nguyễn Trãi, Quận Hà Đông,
Tp. Hà Nội
Fax: (04) 39.362.750

Email:
tapchitoaannhandan@gmail.com

Phó Tổng Biên tập:
(Phụ trách)

LÊ PHÚC HỸ
ĐT: (04) 39.369.231

Ban Biên tập:
ĐT: (04) 39.369.230

Ban Trị sự - Kế toán:
ĐT: (04) 39.341.735

Giấy phép xuất bản số:
371/GP-BVHTT
của Bộ Văn hóa - Thông tin

Tài khoản:
0611001629260
Ngân hàng TMCP ngoại thương
Việt Nam - Chi nhánh Ba Đình

Chế bản và in tại:
Công ty CP In Công Đoàn
Việt Nam
Nộp lưu chiếu tháng 12 - 2014

Giá: 17.000đ



TẠP CHÍ

Tòa án nhân dân

CƠ QUAN CỦA TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

MỤC LỤC

XÂY DỰNG HỆ THỐNG TÒA ÁN NHÂN DÂN

- Thư của đồng chí Trương Hòa Bình, Bí thư Trung ương Đảng, Chánh án Tòa án nhân dân tối cao gửi Trường Cán bộ Tòa án nhân kỷ niệm ngày nhà giáo Việt Nam 20/11/2014. 1

GÓP Ý SỬA ĐỔI, BỔ SUNG BỘ LUẬT TỔ TỤNG DÂN SỰ

- **NGÔ TIẾN HÙNG:** Định hướng xây dựng quy định thủ tục tố tụng lao động trong Bộ luật Tố tụng dân sự sửa đổi. 3

XÂY DỰNG PHÁP LUẬT

- **MAI BỘ:** Nguyên tắc tranh tụng trong tố tụng dân sự 7

DIỄN ĐÀN

- **NGUYỄN MAI TRÂM:** Những bất cập trong điều tra, truy tố, xét xử tội mua bán người theo Điều 119 Bộ luật Hình sự. 15
- **PHAN THỊ LAN PHƯƠNG:** Bạo lực, xâm hại trẻ em - thực trạng và một số giải pháp, kiến nghị. 20

PHÁP LUẬT - THỰC TIỄN

- **TRẦN THỊ THANH HÀ:** Về trách nhiệm trả trợ cấp của người sử dụng lao động trong việc chấm dứt quan hệ lao động theo Bộ luật Lao động sửa đổi năm 2012. 25
- **TRẦN THỊ HUỆ:** Một số vấn đề về áp dụng quy định tương tự của pháp luật. 28

TRAO ĐỔI Ý KIẾN

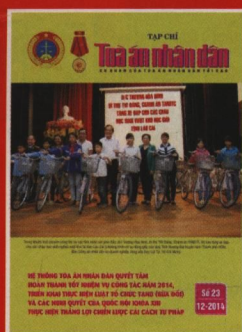
- **TRẦN THANH BÀI:** Đỗ Ngọc B, Hoàng Đình T và Trần Văn Q có phạm tội "trộm cắp tài sản" không? 33
- **ĐỖ THANH XUÂN:** Trao đổi về bài viết "Về tổng hợp án treo và thực tiễn" 36

THAM KHẢO

- **NGUYỄN QUANG LỘC:** Phần thứ ba: Kỹ năng viết bản án dân sự sơ thẩm (Tiếp theo kỳ trước và hết) 39

GIỚI THIỆU QUYẾT ĐỊNH GIÁM ĐỐC THẨM

- Quyết định giám đốc thẩm số 132/2013/DS-GĐT ngày 28 tháng 9 năm 2013 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao xét xử vụ án "Tranh chấp đòi nhà và quyền sở hữu nhà" (Trích). 43



December, 2014
ISSUE NO.01
(Semi-Monthly Journal)
VOLUME 60
ISSN 1859-4875

Editorial Office:
N°2 NGUYEN TRAI, HA DONG,
HANOI
Fax: (04) 39.362.750

Email:
tapchitoaannhandan@gmail.com

LE PHUC HY
Phone: (04) 39.369.231

Editorial Board
Phone: (04) 39.369.230
**Administrative and
accounting board**
Phone: (04) 39.341.735

License of publication:
371/GP-BVHTT
Ministry of culture and information

Account number:
0611001629260
VIETCOMBANK
BaDinh Branch

Published and printed in:
Vietnam Trade Union Printing JSC.

**Submitted for
copyright registration**
in December, 2014

Price: 17.000VND



The People's Court Journal

The organ of the Supreme People's Court

TABLE OF CONTENT

ESTABLISHMENT OF PEOPLE'S COURT SYSTEM

- Letter from Mr. Truong Hoa Binh, Secretary of the Party Center Committee, President of the Supreme People's Court sent to Judicial Training School on the occasion of Vietnamese teachers' day November 20th 2014. 1

OPINIONS ON THE AMENDMENT OF THE CIVIL PROCEDURE CODE

- **NGO TIEN HUNG:** Direction for establishing regulations on labor procedures in the Procedure Civil Code (Amended). 3

LEGISLATION

- **MAI BO:** Adversarial principle in civil procedure. 7

FORUM

- **NGUYEN MAI TRAM:** Some inadequacies in the investigation, prosecution, judgment of human trafficking under article 119 of the Penal Code. 15
- **PHAN THI LAN PHUONG:** Violence, child abuse- Situation and some solutions, recommendations. 20

LAW - PRACTICE

- **TRAN THI THANH HA:** About the responsibility of the employers to giving severance pay upon termination of employment under the amended Labor Code 2012. 25
- **TRAN THI HUE:** Some problems on applying similar regulations. 28

OPINION EXCHANGE

- **TRAN THANH BAI:** Do Ngọc B, Hoàng Đình T và Trần Văn Q commit "theft"? 33
- **ĐO THANH XUAN:** Opinion exchange on article "Accumulation of probation and practice" 36

REFERENCE

- **NGUYEN QUANG LOC:** Part 3: Skill of writing civil judgment of first instance (*next of the previous issue and the end*) 39

INTRODUCTION OF THE CASSATION REVIEW DECISIONS

- Cassation review decision No. 132/2013/DS-GĐT, dated September 28th 2013 of the Council of Judges of the Supreme People's Court in "Dispute on claiming house and property of house" (Excerpts). 43